

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
*	Rådets förordning (EG) nr 1974/97 av den 7 oktober 1997 om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 390/97 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1997 och av vissa villkor för fångsten	1
*	Rådets förordning (EG) nr 1975/97 av den 7 oktober 1997 om att godkänna protokollet om fastställande för tiden från och med den 1 december 1996 till och med den 30 november 1999 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och ön Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1976/97 av den 10 oktober 1997 om fastställande för regleringsåret 1996/1997 av det belopp som sockerproducenterna skall betala till säljarna av sockerbetor med avseende på skillnaden mellan maximibeloppet av B-avgiften och storleken på den avgiften	4
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1977/97 av den 10 oktober 1997 om fastställande för regleringsåret 1996/97 av produktionsavgifterna för socker	5
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1978/97 av den 10 oktober 1997 om öppnande av en stående anbudsinfordran i syfte att fastställa exportbidrag för olivolja för regleringsåret 1997/98	7
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1979/97 av den 10 oktober 1997 om fastställande för regleringsåret 1996/97 av den beräknade olivoljeproduktionen och det enhetsbelopp för produktionsstöd som får betalas ut i förskott	12
	Kommissionens förordning (EG) nr 1980/97 av den 10 oktober 1997 om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd	13

Innehåll (Fortsättning)	
Kommissionens förordning (EG) nr 1981/97 av den 10 oktober 1997 om utfärdande av importlicenser för bananer under tullkvoten för fjärde kvartalet 1997 (andra perioden) ⁽¹⁾	16
Kommissionens förordning (EG) nr 1982/97 av den 10 oktober 1997 om fastställande av i vilken utsträckning exportlicenserna för produkter inom olivoljesektorn får godkännas	18
Kommissionens förordning (EG) nr 1983/97 av den 10 oktober 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran	19
Kommissionens förordning (EG) nr 1984/97 av den 10 oktober 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	21
Kommissionens förordning (EG) nr 1985/97 av den 10 oktober 1997 om fastställande av jordbruksomräkningskurser	23

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

97/657/EG:

- * Rådets beslut av den 6 oktober 1997 om utnämning av en ordinarie ledamot och en suppleant i Regionkommittén

25

Kommissionen

97/658/EG:

- * Kommissionens beslut av den 1 oktober 1997 om gemenskapsstöd för utrotning av fårkoppor i Grekland

26

97/659/EG:

- * Kommissionens beslut av den 1 oktober 1997 om finansiellt bidrag från gemenskapen för att utrota Newcastlejukan i Tyskland

28

97/660/EG:

- * Kommissionens beslut av den 2 oktober 1997 om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 1998 för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen

29

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1974/97

av den 7 oktober 1997

om ändring för femte gången av förordning (EG) nr 390/97 om fastställande, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, av totala tillåtna fångstmängder för år 1997 och av vissa villkor för fångsten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I enlighet med bestämmelserna i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3760/92 åligger det rådet att fastställa totala tillåtna fångstmängder (TAC) för varje fiske eller grupp av fisken.

I förordning (EG) nr 390/97⁽²⁾ fastställs, för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd, totala tillåtna fångstmängder för år 1997 och vissa villkor för fångsten.

Inom ramen för de bilaterala samråden och de ömsesidiga fiskerättigheterna mellan gemenskapen och Norge har

TAC:en och gemenskapens kvot av rödspätta i Nordsjön ökats.

Förordning (EG) nr 390/97 bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till denna förordning skall ersätta motsvarande delar av bilaga I till förordning (EG) nr 390/97.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 7 oktober 1997.

På rådets vägnar

J.-C. JUNCKER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 66, 6.3.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1844/97 (EGT L 264, 26.9.1997, s. 3).

BILAGA

Art: Rödspätta <i>Pleuronectes platessa</i>	Zon: II a (1), IV
België/Belgique	(1) Gemenskapens vatten i dess utbredning 1994 (2) Av vilka högst 40 000 t får fiskas i vatten som faller under norsk överhöghet eller jurisdiktion
Danmark	
Deutschland	
Ελλάδα	
España	
France	
Ireland	
Italia	
Luxembourg	
Nederland	
Österreich	
Portugal	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	
EG	87 130 (2)
TAC	91 000

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1975/97

av den 7 oktober 1997

om att godkänna protokollet om fastställande för tiden från och med den 1 december 1996 till och med den 30 november 1999 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och ön Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 228.2 första meningen och 228.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

I enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och ön Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten ⁽²⁾ har de båda parterna förhandlat för att bestämma de ändringar eller tillägg som skall göras i avtalet när giltighetstiden för protokollet löper ut.

Som följd av dessa förhandlingar fastställdes i ett nytt protokoll paraferat den 26 november 1996 för tiden från och med den 1 december 1996 till och med den 30 november 1999 de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i tidigare nämnda avtal.

Det är i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om fastställande för tiden från och med den 1 december 1996 till och med den 30 november 1999 av de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som föreskrivs i det avtal som slutits mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och ön Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten godkänns på gemenskapens vägnar.

Texten till protokollet finns bilagd denna förordning ⁽³⁾.

Artikel 2

Rådets ordförande befullmäktigas att utse de personer som skall vara bemyndigade att med för gemenskapen bindande verkan underteckna protokollet ⁽⁴⁾.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 7 oktober 1997.

På rådets vägnar

J.-C. JUNCKER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 286, 22.9.1997.

⁽²⁾ EGT L 159, 10.6.1989, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 163, 20.6.1997, s. 29.

⁽⁴⁾ Dagen för protokollets ikraftträdande kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* av rådets generalsekretariat.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1976/97

av den 10 oktober 1997

om fastställande för regleringsåret 1996/1997 av det belopp som sockerproducenterna skall betala till säljarna av sockerbetor med avseende på skillnaden mellan maximibeloppet av B-avgiften och storleken på den avgiftenEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 29.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 29.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs särskilt att när B-avgiften är lägre än det maximibelopp som avses i artikel 28.4 i den förordningen, vid behov justerad i enlighet med punkt 5 i samma artikel, skall sockerproducenterna åläggas att till säljarna av sockerbetor betala 60 % av skillnaden mellan maximibeloppet på avgiften i fråga och storleken på den avgift som skall tas ut. I artikel 8.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1443/82 av den 8 juni 1982 om tillämpningsföreskrifter för kvotssystemet på sockerområdet⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 392/94⁽⁴⁾, föreskrivs att det belopp som avses i artikel 29.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fastställas på samma gång som produktionsavgifterna och enligt samma förfarande.

För regleringsåret 1996/1997 har maximibeloppet på B-avgiften för socker fastställts till 37,5 % av interven-

tionspriset på vitsocker. Det har framkommit att i fråga om socker skall den B-avgift som skall tas ut för detta regleringsår endast vara 36,5345 % av interventionspriset för vitsocker. Denna skillnad medför i enlighet med artikel 29.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 att det belopp som skall betalas av sockerproducenterna till säljarna av sockerbetor bör fastställas per ton sockerbetor av standardkvalitet och utgöra 60 % av denna skillnad.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det belopp som avses i artikel 29.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 och som skall betalas av sockerproducenterna till säljarna av sockerbetor i fråga om B-avgiften skall för regleringsåret 1996/1997 fastställas till 0,48 ecu/ton sockerbetor av standardkvalitet.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.⁽³⁾ EGT L 158, 9.6.1982, s. 17.⁽⁴⁾ EGT L 53, 24.2.1994, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1977/97

av den 10 oktober 1997

om fastställande för regleringsåret 1996/97 av produktionsavgifterna för socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 28.8 och 28a.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 7.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1443/82 av den 8 juni 1982 om tillämpningsföreskrifter för kvotsystemet på sockerområdet⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 392/94⁽⁴⁾, föreskrivs att basproduktionsavgiften och B-avgiften samt, vid behov, den koefficient som avses i artikel 28a.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 för socker, isoglukos och insulinsirap skall fastställas före den 15 oktober med avseende på det föregående regleringsåret.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1755/96⁽⁵⁾ höjdes det högsta belopp som avses i artikel 28.4 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1785/81 för regleringsåret 1996/97 till 37,5 % av interventionspriset på vitsocker.

Uppskattningen av den totala förlust som registrerats i enlighet med artikel 28.1 och 28.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 gör det nödvändigt att för fastställandet av produktionsavgifter för regleringsåret 1996/97 behålla de högsta belopp som avses i artikel 28.3 i den förordningen vad beträffar basproduktionsavgiften och att för beräkning av B-avgiften i enlighet med artikel 28.4 och 28.5 ta

hänsyn till ett belopp om 36,5345 % av interventionspriset för vitsocker.

Den totala förlust som registrerats på grundval av kända uppgifter och i enlighet med artikel 28.1 och 28.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 täcks helt av inkomsterna från basproduktionsavgifterna och B-avgifterna. Den koefficient som anges i artikel 28a.2 i den förordningen behöver följaktligen inte fastställas för regleringsåret 1996/97.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Produktionsavgifterna för regleringsåret 1996/97 inom sockerområdet fastställs enligt följande:

- a) Basproduktionsavgiften för A-socker och B-socker skall vara 1,2638 ecu/100 kg vitsocker.
- b) B-avgiften för B-socker skall vara 23,0862 ecu/100 kg vitsocker.
- c) Basproduktionsavgiften för A-isoglukos och B-isoglukos skall vara 0,5330 ecu/100 kg torrsubstans.
- d) B-avgiften för B-isoglukos skall vara 9,6892 ecu/100 kg torrsubstans.
- e) Basproduktionsavgiften för A-inulinsirap och B-inulinsirap skall vara 1,2638 ecu/100 kg torrämnesekvivalent socker/isoglukos.
- f) B-avgiften för B-inulinsirap skall vara 23,0862 ecu/100 kg torrämnesekvivalent isoglukos.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 158, 9.6.1982, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT L 53, 24.2.1994, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 230, 11.9.1996, s. 4.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1978/97

av den 10 oktober 1997

om öppnande av en stående anbudsinfördran i syfte att fastställa exportbidrag för olivolja för regleringsåret 1997/98

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96⁽²⁾, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

Eftersom den tillgängliga informationen om världsmarknadssituationen är otillräcklig kan exportbidrag för olivolja inte enbart fastställas enligt standardförfarandet. Det bör därför fastställas att en stående anbudsinfördran öppnas så att bidragen kan fastställas genom anbud under de kommande månaderna.

Med hänsyn till efterfrågan i vissa särskilda fall på olivolja på världsmarknaden bör bestämmelser antas om vissa villkor i samband med den stående anbudsinfördran.

Med hänsyn till anbudsinfördrans specifika natur, bör närmare bestämmelser fastställas så att aktörerna i de olika medlemsstaterna kan delta på lika villkor, samtidigt som vissa garantier fastställs avseende anbudets giltighet.

För att anbudsinfördran skall kunna genomföras på ett smidigt sätt, bör förfarandet för fastställande av bidragen och tilldelning av kontrakt specificeras.

Beslut om fastställande av bidragen fattas särskilt på grundval av de uppgifter som medlemsstaterna lämnat om anbudet. För att en korrekt ordning skall kunna säkerställas bör det inte vara möjligt att tilldela de anbudsgivare kontrakt som inte lämnat anbud enligt reglerna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 815/97⁽⁴⁾, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter. I kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1404/97⁽⁶⁾, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportlicenser och förutfastställselicenser för jordbruksprodukter. Dessa förordningar avser olivolja. Dessa gemensamma tillämpningsföreskrifter bör kompletteras med vissa särskilda bestämmelser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En stående anbudsinfördran skall öppnas för att fastställa exportbidrag för olivolja som omfattas av följande KN-nummer:

- 1509 10 90,
- 1509 90 00,
- 1510 00 90.

2. Den stående anbudsinfördran skall vara öppen till och med den 31 oktober 1998. Under dess giltighetsperiod skall delanbudsinfördringar öppnas.

Artikel 2

I samband med denna anbudsinfördran kan kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG

- a) öppna anbudsinfördringar avseende bestämda destinationer för att möta efterfrågan på olivolja i vissa tredje länder,
- b) begränsa de kvantiteter och kvaliteter av olja för vilka anbud kan lämnas in,
- c) ställa in en eller flera delanbudsinfördringar innan tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut,
- d) utesluta vissa bestämmelseländer från anbudsinfördran eller differentiera bidraget i förhållande till bestämmelseland.

Artikel 3

1. De perioder som skall gälla för inlämnande av anbud avseende delanbudsinfördringarna är

- för januari, februari, mars, april, maj, juni, juli, september, oktober och november: kl. 12.00 från och med den femte till och med den nionde varje månad samt kl. 12.00 från och med den nittonde till och med den tjugotredje varje månad,
- för augusti: kl. 12.00 från och med den nittonde till och med den tjugofjärde varje månad,
- för december: kl. 12.00 från och med den tionde till och med den femtonde varje månad.

Klockslaget avser belgisk tid. Om den dag som tidsfristen löper ut är en allmän helgdag i en medlemsstat där en myndighet som skall ta emot anbud är belägen, skall tidsfristen löpa ut kl. 12.00 den närmast föregående arbetsdagen.

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 351, 14.12.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 116, 6.5.1997, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 194, 23.7.1997, s. 5.

2. Anbud i samband med denna anbudsinfordran skall lämnas skriftligen till den behöriga myndigheten i en medlemsstat antingen personligen, mot kvitto, eller i rekommenderat brev, per telex, telefax eller telegram, adresserat till myndigheten i fråga.

Om anbuden avser flera kvaliteter, utföranden, eller, i tillämpliga fall, flera bestämmelseländer, skall de lämnas separat för varje kategori.

3. Anbudet skall innehålla

- a) en hänvisning till numret på den förordning genom vilken anbudsinfordran öppnas och den delvisa eller särskilda anbudsinfordran som anbudet avser,
- b) anbudsgivarens namn och adress,
- c) kvantiteten, kvaliteten och undernumren på den olivolja som skall exporteras samt oljans utförande, med åtskillnad mellan olivolja som tappas direkt i behållare med en nettokapacitet om fem liter eller mindre, och olivolja med annat utförande,
- d) bestämmelselandet, i de fall bidraget differentieras i förhållande till bestämmelseland,
- e) exportbidragsbeloppet per 100 kg olivolja, uttryckt i ecu,
- f) den minsta säkerhet som skall ställas för den kvantitet olivolja som avses i c, uttryckt i den medlemsstats valuta där anbudet lämnas in.

4. Anbud skall endast vara giltiga om

- a) den kvantitet som skall exporteras omfattar minst fem ton av en enda kvalitet vad avser olivolja tappad direkt på behållare med en nettokapacitet om fem liter eller mindre, och minst 20 ton av en enda kvalitet vad avser olivolja med annat utförande,
- b) bevis framläggs, innan tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut, om att anbudsgivaren har ställt den säkerhet som anges i anbudet,
- c) de innehåller alla de uppgifter som krävs i enlighet med punkt 3.

5. Anbud skall endast vara giltiga för en enda delansbudsinfordran eller, i tillämpliga fall, en enda särskild anbudsinfordran. Anbudet kan innehålla ett förbehåll om att det endast skall anses vara inlämnat om den kvantitet som tilldelas motsvarar hela eller en specificerad del av den kvantitet som anbudsinfordran avser.

6. Anbudet samt det bevis och de förklaringar som avses i punkterna 3 och 4 ovan skall vara avfattade på det officiella språket eller ett av de officiella språken i den medlemsstat vars behöriga myndighet tar emot anbudet.

7. Anbud skall inte beaktas om de inte lämnas i enlighet med bestämmelserna i denna förordning eller om de innehåller andra villkor än dem som här anges.

8. Ett anbud som lämnats in kan inte återtas.

Artikel 4

1. Anbudsgivaren skall ställa en säkerhet om 12 ecu per 100 kg olivolja som skall exporteras. För dem vars anbud antas skall denna säkerhet utgöra säkerheten för exportlicensen.

2. Bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85⁽¹⁾ skall gälla för de säkerheter som avses i den här förordningen. Uppfyllande av de förpliktelser som anges i punkt 3 b och av fastställda tidsfrister skall utgöra primära krav i enlighet med artikel 20 i förordning (EEG) nr 2220/85.

3. Utom i fall av force majeure skall säkerheten frisläppas

a) vad beträffar anbudsgivare, endast för den kvantitet för vilken kontrakt inte tilldelats,

b) vad beträffar dem vars anbud antagits, endast

— för den kvantitet för vilken de har uppfyllt förpliktelsen att exportera i enlighet med den licens som avses i artikel 9, utan att detta påverkar bestämmelserna i artikel 33 i förordning (EEG) nr 3719/88,

— för den kvantitet som hänför sig till de ansökningar som återtagits i enlighet med artikel 8.3,

— om bevis framläggs om att olivoljan har nått sin destination, i de fall det exportbidrag som fastställts i anbudsinfordran endast avser vissa tredje länder.

Artikel 5

1. Anbud skall utan insyn behandlas av den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten. Om inte annat följer av punkt 2 skall de personer som närvarar vid behandlingen vara ålagda tystnadsplikt.

2. Anbud skall vidarebefordras till kommissionen anonymt per telex eller telefax, senast tjugofyra timmar efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut.

Artikel 6

1. Mot bakgrund särskilt av den nuvarande situationen och den förväntade utvecklingen på marknaden för olivolja inom gemenskapen och på världsmarknaden samt på grundval av mottagna anbud, skall ett högsta bidrag fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 38 i förordning nr 136/66/EEG för export av produkter som omfattas av de KN-nummer som anges i artikel 1. Bidragen skall fastställas senast den åttonde arbetsdagen efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut.

⁽¹⁾ EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

2. I enlighet med samma förfarande kan även beslut fattas om

- att fastställa en högsta kvantitet för varje delanbudsinfordran,
- att inte tilldela kontrakt i samband med en allmän eller särskild delanbudsinfordran.

3. Bidragen skall differentieras i förhållande till huruvida olivoljan tappats på behållare med en nettokapacitet om fem liter eller mindre eller har ett annat utförande.

4. Om bidraget differentieras i förhållande till destinationen skall det fastställas på grundval av de särskilda förhållandena i varje bestämmelseland.

5. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 2 första strecksatsen skall, när ett högsta exportbidrag fastställs, kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare som har lämnat in anbud i enlighet med artikel 5.2 och vars anbud motsvarar eller understiger det högsta exportbidragsbeloppet för den kvantitet som anges i anbudet.

Artikel 7

1. Den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten skall omedelbart meddela sökandena om resultatet av deras deltagande i anbudsförfarandet. Dessutom skall den behöriga myndigheten senast den tredje dagen efter att det högsta exportbidragsbeloppet offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* utfärda en exportlicens för den kvantitet som tilldelats dem vars anbud antagits, med uppgift i fält nr 22 om det exportbidrag som angivits i anbudet samt uppgift om oljans kvalitet och utförande, och eventuellt, vad den skall användas till.

2. Exportlicensen skall vara giltig från och med dagen för dess faktiska utfärdande till och med utgången av den tredje månaden efter att det högsta exportbidragsbeloppet offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 8

1. Om en högsta kvantitet fastställs för en delanbudsinfordran skall kontrakt tilldelas den anbudsgivare vars anbud offererar det lägsta bidragsbeloppet och, om nödvändigt, den anbudsgivare vars anbud offererar det näst lägsta bidragsbeloppet och så vidare tills hela maximikvantiteten tilldelats.

2. Om kontrakt tilldelas en bestämd anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 1 och detta medför att den högsta kvantiteten överskrids, skall kontraktet dock begränsas till att omfatta enbart den kvantitet som återstår. Anbud där samma exportbidrag anges och där ett godkännande av hela kvantiteterna skulle leda till överskridande av maximikvantiteten, skall beaktas enligt följande:

- Kvantiteten fördelas mellan de berörda anbudsgivarna i förhållande till de totala kvantiteterna i vart och ett av deras anbud.

- Kvantiteten fördelas mellan de berörda anbudsgivarna upp till ett maximitonnage som skall fastställas för var och en av dem.

3. Om den kvantitet som tilldelats en anbudsgivare i enlighet med bestämmelserna i punkt 2 är mindre än 80 % av den kvantitet som ansökts om skall, utan hinder av bestämmelserna i artikel 7, licensen utfärdas senast den elfte arbetsdagen efter det att bestämmelserna ifråga offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Inom tio arbetsdagar efter denna publicering får aktören:

- återta sin ansökan, i vilket fall säkerheten skall frisläppas omedelbart,
- begära att licensen skall utfärdas omedelbart. Den behöriga myndigheten skall då utfärda den utan dröjsmål.

Artikel 9

Var och en vars anbud antagits skall vara förpliktigad att exportera den kvantitet olja av den kvalitet och med den förpackning som angivits i anbudet, och i tillämpliga fall, till det land som angivits i anbudet, under giltighetstiden för den exportlicens han tilldelats.

Dessa rättigheter och förpliktelser får inte överlätas.

Artikel 10

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de kvantiteter för vilka ansökningar om exportlicenser återtagits, i enlighet med bestämmelserna i artikel 8.3, inom femton dagar efter det att ovannämnda bestämmelser offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

2. Medlemsstaterna skall varje månad, efter det att exportlicensernas giltighetstid löpt ut, underrätta kommissionen om kvantiteterna och bidragsbeloppen för ej utnyttjade exportlicenser.

3. Alla meddelanden enligt punkterna 1 och 2, även sådana med enbart nollor, skall utformas enligt förlagan i bilagan.

Artikel 11

Den kvantitet som exporteras inom ramen för den tolerans som avses i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte berättiga till utbetalning av exportbidrag.

Fält nr 22 skall innehålla minst en av följande angivelser:

- Restitución válida por ... toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)
- Restitutionen omfatter ... tons (den mængde, licensen vedrører)
- Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

- Επιστροφή ισχύουσα για ... τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per ... t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Tuki on voimassa ... tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för ... ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Denna artikel skall endast gälla exportlicenser för produkter som ger rätt till utbetalning av exportbidrag.

Artikel 12

Bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2543/95⁽¹⁾ skall gälla om inte annat föreskrivs i denna förordning.

Artikel 13

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 260, 31.10.1995, s. 33.

BILAGA

Tillämpning av förordning (EG) nr 1978/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION GD VI/C/4 — Sektor för olivolja

Ansökan om exportlicens — Olivolja

Avsändare:

Datum:

Medlemsstat:

Kontaktperson:

Telefon:

Telefax:

Mottagare: GD VI/C/4 — fax: +32 2 296 60 09, telex: 22037 AGREC B

— Del A — Meddelande om anbudsinfördan av den ...

Kategori	Totala kvantiteter i varje kategori som återtagits i enlighet med bestämmelserna i artikel 8.3 första stycket

— Del B — Månatligt meddelande

Kategori	Ej utnyttjade kvantiteter	Datum för licensens utfärdande	Förutfastställt bidrag	Summa förutfastställt bidrag

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1979/97

av den 10 oktober 1997

om fastställande för regleringsåret 1996/97 av den beräknade olivoljeproduktionen och det enhetsbelopp för produktionsstöd som får betalas ut i förskott

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2261/84 av den 17 juli 1984 om fastställandet av allmänna bestämmelser för stöd till olivoljeproduktionen och olivoljeproducentorganisationer⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 636/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 17a.2 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 5 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att enhetsbeloppet för produktionsstödet skall minskas om den faktiska produktionen ett visst regleringsår överstiger den maximalt garanterade kvantitet som fastställts för det regleringsåret. Producenter vilkas genomsnittliga produktion är mindre än 500 kg olivolja per regleringsår påverkas dock inte av denna minskning.

I artikel 17a i förordning (EEG) nr 2261/84 föreskrivs att produktionen för det berörda regleringsåret skall beräknas för att enhetsbeloppet för det produktionsstöd för olivolja som får betalas ut i förskott skall kunna fastställas. Detta belopp bör fastställas på en nivå som innebär att varje risk för oberättigad utbetalning till olivoljeproducenter undviks.

I syfte att fastställa den beräknade produktionen skall medlemsstaterna till kommissionen anmäla uppgifter om bestämmelser för olivoljeproduktionen i fråga om regleringsår. Kommissionen får använda andra informationskällor.

Vid fastställandet av förskottsbeloppet bör hänsyn tas till det stöd som avsatts till olivodlarna i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2159/92⁽⁵⁾ liksom till det stöd till åtgärder för att förbättra kvaliteten som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1583/96⁽⁶⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För regleringsåret 1996/97 för olivolja skall den beräknade produktionen uppgå till 1 859 400 ton och det enhetsbelopp för produktionsstödet som får betalas i förskott skall vara 90,32 ecu/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 208, 3.8.1984, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 67, 25.3.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 217, 31.7.1992, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 14.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1980/97

av den 10 oktober 1997

om leverans av vitsocker som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare socker.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen⁽²⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91⁽³⁾. Det är

nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vitsocker skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 204, 25.7.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 81, 28.3.1991, s. 108.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr** ⁽¹⁾: 38/97
2. **Program**: 1997
3. **Mottagare** ⁽²⁾: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tfn: +39 6 6513 2988; fax: 6513 2844/3; telex: 626675 WFP I)
4. **Mottagarens representant**: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land**: Tadzjikistan
6. **Produkt som skall framskaffas**: Vitsocker
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1)
8. **Total kvantitet (ton)**: 200
9. **Antal partier**: 1
10. **Förpackning och märkning** ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A.1.b+B.4)
Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
Märkning på följande språk: engelska
11. **Framskaffningsmetod**: Socker som producerats inom gemenskapen i enlighet med artikel 24.1a sjätte stycket i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 enligt följande:
A- eller B-socker (punkterna a och b).
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 17.11–7.12.1997
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 27.10.1997 (kl. 12.00 belgisk tid)
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 10.11.1997 (kl. 12.00 belgisk tid)
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 1–21.12.1997
 - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire
Att. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 BRYSEL
tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** ⁽⁴⁾: Periodiskt bidrag som är tillämpligt på vitsocker den 7.10.1997 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1914/97 (EGT L 270, 2.10.1997, s. 1).

Fotnoter

- (¹) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (²) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT L 214, 25.7.1989, s. 10) är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i ovannämnda förordning är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformalitetserna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 (EGT L 188, 27.7.1996, s. 22), skall inte tillämpas på detta belopp.
- (⁵) Trots punkt V.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".
- (⁶) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.
- (⁷) Bestämmelsen i artikel 18.2 a andra strecksatsen i kommissionens förordning (EEG) nr 2103/77 (EGT L 246, 27.9.1977, s. 12) är avgörande för fastställande av sockerkategori.
- (⁸) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Hälsointyg.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1981/97

av den 10 oktober 1997

om utfärdande av importlicenser för bananer under tullkvoten för fjärde kvartalet 1997 (andra perioden)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1442/93 av den 10 juni 1993 om tillämpningsföreskrifter för ordningen för import av bananer till gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) 1409/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 478/95 av den 1 mars 1995 om tillägsregler för tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 404/93 gällande ordningen med tullkvoter för import av bananer till gemenskapen och ändring av förordning (EEG) nr 1442/93⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 702/95⁽⁶⁾, särskilt artikel 4.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1814/97 av den 19 september 1997 om utfärdande av importlicenser för bananer enligt tullkvoten för fjärde kvartalet 1997 och inlämnande av nya ansökningar⁽⁷⁾, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1814/97 fastställs för det fjärde kvartalet 1997 vilka kvantiteter som är tillgängliga under den andra ansökningsperioden som föreskrivs i artikel 4 i förordning (EG) nr 478/95. I förordningen föreskrivs också att det för eventuella tillgängliga kvantiteter vid utgången av den andra importperioden för bananer i från Costa Rica, Colombia och Nicaragua i kategorierna A och C får utfärdas importlicenser till de aktörer i kategori B som har lämnat in ansökan inom den i förordningen fastställda tidsfristen.

I artikel 9.3 i förordning (EEG) nr 1442/93 föreskrivs att om för ett kvartal eller för ett visst ursprung, eller ett land

eller en grupp länder som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 478/95, de kvantiteter som omfattas av ansökningar om importlicenser från en eller flera kategorier av aktörer överstiger de tillgängliga kvantiteter som fastställts, skall en procentsats för minskning tillämpas på var och en av de ansökningar som anger detta ursprung.

Vad beträffar Colombia och Costa Rica är det lämpligt att tillämpa ovan nämnda bestämmelse i artikel 3 i förordning (EG) nr 1814/97 och att fastställa de kvantiteter för vilka licenser får utfärdas till aktörer i kategori B.

Det är lämpligt att på grundval av de ansökningar som lämnats in under den andra perioden snarast möjligt fastställa de kvantiteter för vilka licenser får utfärdas för de berörda ursprung.

Denna förordning måste träda i kraft med omedelbar verkan så att licenserna kan utfärdas så snart som möjligt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beträffande de nya ansökningar som avses i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 478/95 samt de ansökningar som anses i artikel 3 i förordning (EG) nr 1814/97, skall importlicenser utfärdas under tullkvoten för import av bananer för fjärde kvartalet 1997, andra perioden

1. för den kvantitet som uppges i licensansökan

- a) justerad, för ursprung i Colombia, med nedsättningskoefficienten 0,6156 för licensansökningar för kategori B, inklusive de ansökningar som avser kvantiteter på högst 150 ton,
- b) justerad, för ursprung i Costa Rica, med nedsättningskoefficienten 0,9731 för licensansökningar för kategori B, inklusive de ansökningar som avser kvantiteter på högst 150 ton,
- c) justerad, för ursprung i Kamerun, med nedsättningskoefficienten 0,9998 för licensansökningar för alla kategorier av aktörer, inklusive de ansökningar som avser kvantiteter på högst 150 ton,
- d) justerad, för ursprung i Elfenbenskusten, med nedsättningskoefficienten 0,3591 för licensansökningar för alla kategorier av aktörer, inklusive de ansökningar som avser kvantiteter på högst 150 ton.

2. för den kvantitet som uppges i licensansökan med annat ursprung än det som nämnts under 1.

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT L 142, 12.6.1993, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 181, 20.7.1996, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 49, 4.3.1995, s. 13.

⁽⁶⁾ EGT L 71, 31.3.1995, s. 84.

⁽⁷⁾ EGT L 257, 20.9.1997, s. 9.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1982/97

av den 10 oktober 1997

om fastställande av i vilken utsträckning exportlicenserna för produkter inom olivoljesektorn får godkännas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 2 och 3 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2543/95 av den 30 oktober 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med exportlicenser inom olivoljesektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2126/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som har ingåtts i enlighet med artikel 228 i EG-fördraget skulle utfärdande av de exportlicenser för vilka ansökningar har lämnats in leda till att den normala avsättningskvantiteten för regleringsåret 1996/1997 överskreds. Därför bör följande åtgärder vidtas; en enhetlig procent-

sats för godkännande av de kvantiteter för vilka ansökningar har lämnats in från och med den 6 oktober till och med den 8 oktober 1997 fastställs och inga nya ansökningar tas emot.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 3.3 i förordning (EG) nr 2543/95 skall

- de ansökningar om exportlicenser som har lämnats in från och med den 6 oktober till och med den 8 oktober 1997 godkännas i proportionen 50 %;
- inga nya ansökningar om exportlicenser tas emot från och med den 13 oktober till och med den 17 oktober 1997.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 260, 31.10.1995, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT L 284, 6.11.1996, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1983/97

av den 10 oktober 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom
anbudsinfordran

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av
den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av
marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förord-
ning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av
den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsin-
fordran⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG)
nr 1815/97⁽⁴⁾, inleds uppköp av vissa kvalitetsgrupper
genom anbudsinfordran i vissa medlemsstater eller
regioner i en medlemsstat.

Tillämpningen av artikel 6.2–6.4 i förordning (EEG)
nr 805/68 och behovet av att begränsa intervention till
uppköp av de kvantiteter som behövs för att garantera
marknaden ett rimligt stöd medför, på grundval av de

priser kommissionen har kännedom om, att
förteckningen över de medlemsstater eller regioner i en
medlemsstat där uppköp genom anbudsinfordran inletts,
liksom de kvalitetsgrupper som kan komma i fråga för
intervention, bör ändras i enlighet med bilagan till denna
förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 1627/89 skall ersättas
med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 13 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 159, 10.6.1989, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT L 257, 20.9.1997, s. 12.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 τον κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1° do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmit

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89.

	Categoría A			Categoría C		
	U	R	O	U	R	O
Estados miembros o regiones de Estados miembros						
Medlemsstat eller region						
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats						
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους						
Member States or regions of a Member State						
États membres ou régions d'États membres						
Stati membri o regioni di Stati membri						
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat						
Estados-membros ou regiões de Estados-membros						
Jäsenvaltiot tai alueet						
Medlemsstater eller regioner						
België/Belgique		×				
Danmark		×	×		×	×
Deutschland	×	×			×	×
España		×				
Ireland				×	×	×
Nederland		×				
Österreich	×					
Portugal	×					
Suomi		×	×			
Sweden		×	×			
Great Britain				×	×	
Northern Ireland				×	×	×

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1984/97

av den 10 oktober 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitik⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 oktober 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 40	052	93,0
	999	93,0
0709 90 79	052	118,8
	999	118,8
0805 30 30	052	80,2
	388	71,5
	524	57,5
	528	54,6
	999	65,9
0806 10 40	052	95,8
	064	55,5
	400	219,7
	999	123,7
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	57,5
	064	44,6
	091	48,2
	400	63,8
	404	75,2
	528	57,7
	800	141,5
	999	69,8
0808 20 57	052	98,2
	064	87,1
	400	79,0
	999	88,1

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1985/97
av den 10 oktober 1997
om fastställande av jordbruksomräkningskurser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens (⁽¹⁾), senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 (⁽²⁾), särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Jordbruksomräkningskurserna har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1651/97 (⁽³⁾).

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 3813/92 föreskrivs att, utom när bekräftelseperioder inträder, jordbruksomräkningskursen i en valuta skall ändras när avvikelsen från den representativa marknadskursen överstiger vissa nivåer.

De representativa marknadskurserna fastställs på grundval av basreferensperioderna, eller vid behov de bekräftelseperioder som fastställts enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna (⁽⁴⁾), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 (⁽⁵⁾). I punkt 2 i nämnda artikel föreskrivs att, då det absoluta värdet av skillnaden mellan valutaavvikelserna i två medlemsstater, som beräknas på grundval av genomsnittet av ecukurserna för tre på varandra följande noteringsdagar, överstiger sex procentenheter, skall de representativa marknadskurserna anpassas på grundval av de tre noteringsdagarna i fråga.

Till följd av växelkurserna från den 1 till den 10 oktober 1997 är det nödvändigt att fastställa en ny jordbruksomräkningskurs för svenska kronor.

I artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att en förutfastställd jordbruksomräkningskurs skall anpassas då den avviker med mer än fyra procentenheter från den omräkningskurs som gäller när den avgörande faktorn för det aktuella beloppet inträffar. I detta fall skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till den gällande kursen till en avvikelansenivå på fyra procentenheter. Det är lämpligt att ange den kurs som ersätter den förutfastställda jordbruksomräkningskursen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Jordbruksomräkningskurserna fastställs i bilaga I.

Artikel 2

I det fall som avses i artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen ersättas med den ecukurs för den berörda valutan som står i bilaga II enligt följande:

- tabell A när denna kurs är högre än den förutfastställda kursen, eller
- tabell B när denna kurs är lägre än den förutfastställda kursen.

Artikel 3

Förordning (EG) nr 1651/97 skall upphöra att gälla.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den 11 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 230, 21.8.1997, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

BILAGA I

Jordbruksomräkningskurser

1 ecu =	40,9321	belgiska och luxemburgska franc
	7,54917	danska kronor
	1,98243	tyska mark
	312,011	grekiska drachmer
	200,321	portugisiska escudos
	6,68769	franska franc
	6,02811	finska mark
	2,23273	nederländska gulden
	0,759189	irländska pund
1 973,93		italienska lire
	13,9485	österrikiska schilling
	167,153	spanska pesetas
	8,65258	svenska kronor
	0,695735	pund sterling

BILAGA II

Förutfastställda och anpassade jordbruksomräkningskurser

Tabell A			Tabell B		
1 ecu =	39,3578	belgiska och luxemburgska franc	1 ecu =	42,6376	belgiska och luxemburgska franc
	7,25882	danska kronor		7,86372	danska kronor
	1,90618	tyska mark		2,06503	tyska mark
	300,011	grekiska drachmer		325,011	grekiska drachmer
	192,616	portugisiska escudos		208,668	portugisiska escudos
	6,43047	franska franc		6,96634	franska franc
	5,79626	finska mark		6,27928	finska mark
	2,14686	nederländska gulden		2,32576	nederländska gulden
	0,729989	irländska pund		0,790822	irländska pund
1 898,01		italienska lire	2 056,18		italienska lire
	13,4120	österrikiska schilling		14,5297	österrikiska schilling
	160,724	spanska pesetas		174,118	spanska pesetas
	8,31979	svenska kronor		9,01310	svenska kronor
	0,668976	pund sterling		0,724724	pund sterling

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 6 oktober 1997

om utnämning av en ordinarie ledamot och en suppleant i Regionkommittén

(97/657/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 198 a i detta,

med beaktande av rådets beslut 94/65/EG av den 26 januari 1994 ⁽¹⁾ och 95/15/EG av den 23 januari 1995 ⁽²⁾ om utnämning av Regionkommitténs ledamöter och suppleanter, och

med beaktande av följande:

En plats som ordinarie ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av Leonidas Kouris avgång vilket meddelades rådet den 1 september 1997 och en plats som suppleant har blivit ledig till följd av Evangelos Kouloumbis avgång vilket meddelades rådet den 24 september 1997.

De kandidater som den grekiska regeringen föreslagit har beaktats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Evangelos Kouloumbis utnämns till ordinarie ledamot i Regionkommittén som ersättare för Leonidas Kouris och Panaghiotis Rigas utnämns till suppleant som ersättare för Evangelos Kouloumbis under återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 1998.

Utfärdat i Luxemburg den 6 oktober 1997.

På rådets vägnar

J. POOS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 31, 4.2.1994, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 25, 2.2.1995, s. 20.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 1 oktober 1997

om gemenskapsstöd för utrotning av fårkoppor i Grekland

(97/658/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i detta, och

med beaktande av följande:

Fall av fårkoppor har noterats i Grekland mellan november 1995 och den 31 december 1996.

Denna sjukdom utgör ett allvarligt hot mot gemenskapens får och getter. För att så snabbt som möjligt kunna utrota denna sjukdom, finns en möjlighet till gemenskapsstöd.

Då fall av fårkoppor officiellt bekräftades, vidtog de grekiska myndigheterna åtgärder inom ramen för bestämmelserna i artikel 3.2 i beslut 90/424/EEG och bestämmelserna i rådets direktiv 92/119/EEG av den 17 december 1992 om införande av allmänna gemenskapsåtgärder för bekämpning av vissa djursjukdomar och särskilda åtgärder mot vesikulär svinsjuka⁽³⁾, senast ändrad genom anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige; dessa åtgärder noterades då av de grekiska myndigheterna.

När det gäller utrotning av sjukdomar, kan en by betraktas som en epidemiologisk enhet beträffande får- och getfarmor.

Villkoren för gemenskapsstöd har uppfyllts.

För att behandla de finansiära frågorna på ett smidigt sätt, är det nödvändigt att Grekland skickar de verifikationshandlingar som behövs till kommissionen.

Det är nödvändigt att i förväg fastställa ett maximalt belopp för gemenskapsstöd avsett för detta ändamål.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För utrotning av fårkoppor under perioden november 1995 till december 1996, skall Grekland beviljas gemenskapsstöd. Bidraget från gemenskapen skall täcka 50 % av kostnaderna avsedda för att kompensera ägare för

- slakt och destruktion av djur,
- destruktion av mjölk, ull och smittat foder, samt av smittad utrustning i den mån den inte kan desinfekteras,
- rengöring och desinfektering av anläggningar,

Kompensation för de åtgärder som tas upp i den tredje strecksatsen beviljas inte uteslutande till ägare.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 69.

Artikel 2

1. Det gemenskapsstöd som nämns i artikel 1 skall beviljas efter det att verifikationshandlingarna inlämnats till kommissionen.

2. De dokument som nämns i punkt 1 skall, vad beträffar den kompensation som nämns i artikel 1, omfatta följande:

a) en epidemiologisk rapport som täcker varje gård eller epidemiologisk enhet inom vilken slakt av djur har genomförts. Rapporten skall innehålla uppgifter om följande:

i) Smittade anläggningar och epidemiologiska enheter:

- Lokalisering och adress.
- Datum och misstanke om sjukdom och datum för bekräftelse av denna.
- Antal och datum för slaktade och styckade djur.
- Metod för avlivning och destruktions.
- Antal och typ av prover som samlats och undersökts vid tidpunkten för misstanke om sjukdomen; resultat av genomförda undersökningar.
- Förmodad smittkälla efter komplett epidemiologisk undersökning.

ii) Kontakthanläggningar och dito epidemiologiska enheter:

- Sådant förtecknat under i, första, tredje och fjärde strecksatsen.

— Smittad anläggning (utbrott) med vilken kontakt har bekräftats eller kan förmodas, typ av kontakt.

b) En ekonomisk rapport innehållande en förteckning över förmånstagarna och dessas lokalisering, antal slaktade djur, datum för slakt och erlagd betalning.

3. Gemenskapsstödet är begränsat till 1 750 000 ecu. Detta stöd är dessutom begränsat till att gälla de åtgärder som styrkts av dokumentation enligt punkt 2 och för vilka ägarna fått kompensation inom 90 dagar efter det att bekräftelse erhållits om sjukdom på den berörda anläggningen.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 1 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 1 oktober 1997

om finansiellt bidrag från gemenskapen för att utrota Newcastlejukan i Tyskland

(Endast den tyska texten är giltig)

(97/659/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 3.3 och 4.2 i detta, och

med beaktande av följande:

28 utbrott av Newcastle-sjukan har förekommit i Tyskland under 1995. Förekomsten av denna sjukdom innebär ett allvarligt hot mot gemenskapens fjäderfäbestånd och för att bidra till att utrota sjukdomen så fort som möjligt har gemenskapen möjlighet att kompensera för de förluster som görs.

När förekomsten av Newcastle-sjukan bekräftades officiellt vidtog de tyska myndigheterna lämpliga åtgärder, bl.a. de åtgärder som avses i artikel 3.2 i beslut 90/424/EEG. Åtgärderna anmäldes av de tyska myndigheterna.

Villkoren för finansiellt bidrag från gemenskapen är uppfyllda.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tyskland kan få finansiellt bidrag från gemenskapen för de utbrott av Newcastlejukan som förekom år 1995. Gemenskapens finansiella bidrag skall uppgå till

— 50 % av de kostnader som Tyskland har haft för att kompensera ägare för slakt och destruktions av fjäderfä och fjäderfäprodukter,

— 50 % av de kostnader som Tyskland har haft för rengöring och desinficering av anläggningar och utrustning,

— 50 % av de kostnader som Tyskland har haft för att kompensera ägare för destruktions av smittat foder och smittad utrustning.

Artikel 2

1. Ett finansiellt bidrag från gemenskapen skall beviljas efter det att styrkande handlingar har lämnats in.

2. De handlingar som avses i punkt 1 skall skickas av Tyskland senast tre månader efter anmälan av detta beslut.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 1 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 168, 2.7.1994, s. 31.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 2 oktober 1997

om fastställande av planen för att tilldela medlemsstaterna resurser som hänförs till räkenskapsåret 1998 för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen

(97/660/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

tionsprodukter som avses i artikel 7 i förordning (EEG) nr 3149/92.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

De medlemsstater som berörs av verksamheten har för denna plan meddelat de uppgifter som krävs i enlighet med bestämmelserna i artikel 1 i förordning (EEG) nr 3149/92.

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95⁽²⁾, särskilt artikel 6 i denna,

För att planen skall kunna genomföras bör de omräkningskurser som kommer att tillämpas på de finansiella medel som tilldelats medlemsstaterna specificeras och artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 3813/92 bör tillämpas.

För att underlätta optimal användning av de budgeterade anslagen är det nödvändigt att ta hänsyn till i vilken mån medlemsstaterna har använt de resurser som de tilldelades under de föregående räkenskapsåren.

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artiklarna 3.4 och 6.2 i denna, och

I enlighet med bestämmelserna i artikel 2.2 i förordning (EEG) nr 3149/92 rådfrågade kommissionen vid utarbetandet av denna plan de viktigaste av de organisationer som har kunskap om de sämst ställda personernas problem i gemenskapen.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandena från alla berörda förvaltningskommittéer.

med beaktande av följande:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

I kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 267/96⁽⁶⁾, föreskrivs närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till de sämst ställda personerna i gemenskapen. I enlighet med artikel 2 i den förordningen bör kommissionen fastställa en finansieringsplan för de tillgängliga anslagen för räkenskapsåret 1998 för att slutföra programmet för leverans av livsmedel till de sämst ställda befolkningsskatterna. I planen anges särskilt vilka kvantiteter av varje typ av produkt som kan tas ut från interventionslagren för utdelning i varje medlemsstat samt vilka finansiella medel som har ställts till förfogande för att utföra planen i varje medlemsstat. I planen bestäms också nivån på de anslag som bör reserveras för att täcka transportkostnaderna inom gemenskapen för de interven-

Artikel 1

Vid tillämpningen av förordning (EEG) nr 3730/87 skall leveranserna av livsmedel för utdelning till de sämst ställda personerna i gemenskapen för räkenskapsåret 1998 genomföras i enlighet med den årliga utdelningsplanen i bilagan.

Artikel 2

De i ecu uttryckta beloppen skall räknas om till nationell valuta med hjälp av de kurser som gäller den 1 oktober 1997 och som offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien.

⁽¹⁾ EGT L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 260, 31.10.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 313, 30.10.1992, s. 50.

⁽⁶⁾ EGT L 36, 14.2.1996, s. 2.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Årlig utdelningsplan för 1998

a) *Finansiella medel som står till förfogande för att genomföra planen i varje medlemsstat*

(ecu)

Medlemsstat	Tilldelning
Belgien	3 296 000
Danmark	1 192 000
Grekland	14 927 000
Spanien	41 813 000
Frankrike	29 185 000
Irland	2 031 000
Italien	49 615 000
Luxemburg	44 000
Portugal	15 844 000
Finland	1 863 000
Förenade kungariket	29 190 000
Totalt	189 000 000

b) *Kvantitet av varje typ av produkt som kan tas ut från interventionslagren för utdelning i varje medlemsstat inom gränsen för de belopp som anges i a*

(ton)

Medlemsstat	Produkter					
	Spannmål	Ris	Olivolja	Mjölkpulver	Smör	Nötkött
Belgien	3 500				300	500
Danmark						327
Grekland		9 000			1 617	1 700
Spanien	29 550	4 000			5 000	5 340
Frankrike	15 000	2 000		5 567		4 000
Irland					60	500
Italien	31 600	3 000	3 000		6 000	5 000
Portugal	5 690		1 830		2 590	750
Finland	11 390					120
Förenade kungariket						8 000
Totalt	96 730	18 000	4 830	5 567	15 567	26 237

c) och d) *Tilldelning till Luxemburg för att göra inköp på gemenskapens marknad*

Nötkött: 17 375 ecu.

Mjölkpulver: 24 662 ecu.

Dessa belopp skall, i enlighet med artiklarna 2.3 och 5.1 i förordning (EEG) nr 3149/92, räknas om till nationell valuta enligt den jordbruksräkningskurs som gällde den 1 oktober 1997.

De nödvändiga anslagen för att täcka kostnaderna för överföring inom gemenskapen av interventionsprodukterna är fastställda till en miljon ecu.